EL DIA

AÑO XXV. — Nº 1241. MONTEVIDEO, OCTUBRE 28 DE 1956.

Suplemento Dominical fundado por Don Lorenzo Batlle Pacheco el 2 de octubre de 1932



FIN DE CURSO EN MEDICINA.

(Fotografía Juan Caruso).

Curso de Histología y Embriología, de la Facultad de Medicina, con motivo de la clausura de clases que dirige el Prof. Washington Buño.



Hasta ahora los autos debían echarse sobre la playa para eludir choques. Ahora con el proyecto de playas de estacionamiento, se hará una notable mejora.



La confluencia de cuatro grandes avenidas en Cantegril.



La pavimentación a base de bituminoso trastorna y transforma Cantegril.

PUNT

HEMOS necesitado cincuenta años (r
natural que llevaban nuestros he
económicos sociales) para llegar a col
nos como un grupo humano en una apt
higiénica frente a la vida. Ya me he
rido en artículos anteriores a lo que
quiere afirmar al decir "aprender a des
sar". Los uruguayos no conocían las
tajas del ocio reparador. Aunque hubo
élite que percibió sus ventajas, no pasó
círculo de los favorecidos por la fort
Las primeras manifestaciones las conoci
pueblo de Santa Lucía. Algunas de sus m
siones decrépitas, aún conservan las señ
de construcciones suntuosas y de la j
orientación de sus propietarios. Más ta
Villa Colón alcanzó a desenvolverse co
zona de "recreo" y nuestra sociedad elega
halló en las arboledas que Lezica, La
y Fynn plantaron con los recién conoci
eucaliptos australianos, un rincón para
descanso. Pero esto ocurría cuando aún
había aparecido el auto — 1890 —, el g
transporte ciudadano y las actuales bici
tas eran sencillamente los biciclos forma
por una alta rueda motriz con goma mac
arrastrando la rueda que servía para sos
ner el asiento del ciclista. Era un depo
de titanes en los caminos de tierra.

Es entonces que se habla de Punta
Este, pero los turistas que llegaban a M
donado debían trasladarse en carretas des
Las Delicias a la península; y este "pu
man" se aceptaba con distingos. Cuan
Piria ideó Piriápolis, nos dio la primera
exacta impresión de lo que podría result
una industria turística bajo un animador i
cansable; puede decirse que fijó la fecha
aseguró nuestro turismo del Este. Bajo es
descubrimiento las desoladas costas de are
estéril fueron transformadas en Costa
Oro y una población densa e internacion
la invadió fijándose en ellas.

La etapa siguiente se manifestó en Pun
del Este por el crecimiento urbano realizad
en la propia península. Con cierta lentitu
fue cotizándose la propiedad, como que n
die creía en el turismo y menos en la nec
sidad de descansar. Más aún: los fernand
nos solían tomar a los partidarios de est
belleza — a quienes la manifestaban en to
no superlativo — con beneficio de inventa
rio: sonreían como ante un "caso" si la not
apasionada se elevaba un tanto y, apena
el entusiasta volvía la cabeza, los fernan
dinos, tocándose la sien, se confiaban resig
nados y *sotto voce:* "Si están "así", ¡qué no
importa! Al fin nos compran nuestras arena
que no valen nada y no nos sirven para
nada.

Transcurrieron dos décadas y las arenas
que los hombres optimistas de Maldonado
cubrieron de pinos — y la lista es muy ex-
tensa, desde Burnett Mancebo, Lussich, Giu-
ria, Alonsopérez con centenares de hectá-
reas, hasta los modestos plantadores como
Fernández Izmendy, Barla, Chiossi, Mier Ve-



El nuevo centro urbanístico de Cantegril.

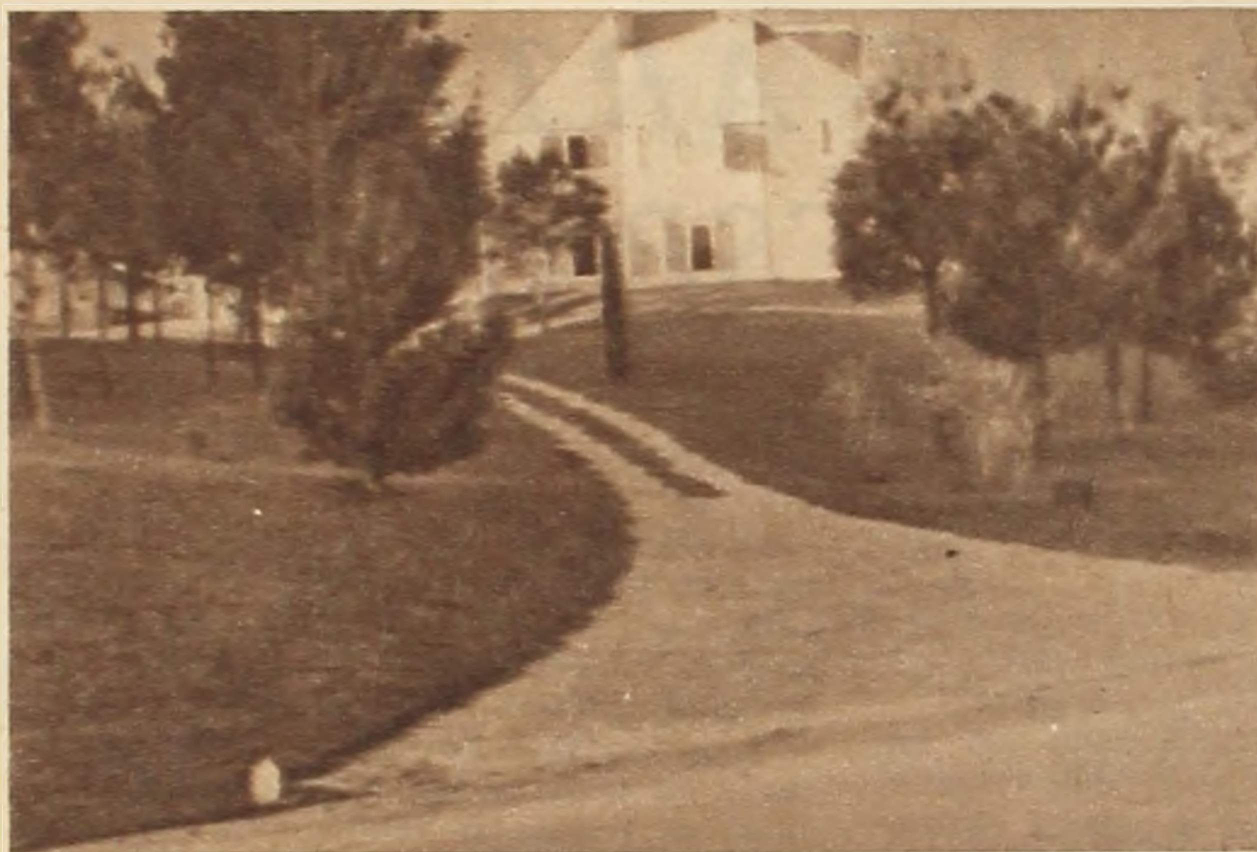
DEL ESTE, LA CIUDAD DEL BOSQUE

...ez, etc — pasaron a primer plano tu-...

...creación de la ciudad jardín fue su ...cuencia. Se diseñaron claramente dos ...ncias. Las construcciones concluyeron ...aturar la pequeña lengua de tierra de ...eninsula y, como a su pesar, empezó ...arrollarse el nuevo urbanismo. Acon...ientos políticos influyeron notablemen...ra disminuir nuestra gran clientela con...dora — los argentinos — y los urugua...ante este vacío comprendieron que el ... podría ser una plaza excelente para ...ación de capitales en momentos de li...ción. Lo demás lo hizo el embrujo de ...donado. Una vez afincado aquí el uru...yo, sintió que no cambiaría este pedazo ...ierra por ningún otro de la República. ... pasaron las arenas, que nada valían ...inco centésimos, hasta veinte, el metro, ... grandes precios — para llegar a coti...e hoy a cuarenta pesos la misma unidad. ...esultado ha sido que existe actualmente ... ciudad escondida, como recatada, bajo ...pinos en una extensión que va paralela ... costa hasta mil quinientos metros en ...sentido de la penetración continental y ...sobrepasado longitudinalmente a Las De...as y se acerca a la Laguna del Diario, ...decir, catorce kilómetros: la distancia que ...ste entre Montevideo y La Paz.

...Pero un impulso dominante y constructor ... dando a esta ciudad del bosque un ca...ter extraordinario. En determinados lu...res se alcanza a mostrar ya lo que será ...a en todo su esplendor. Porque dentro ... este permanente construir de toda una ...blación (no visible si no se busca) vecinos ...udalados, el Country Club. Cantegril ...A. han creado grupos de viviendas que ne...sitaban acceso por avenidas amplias y con ...rácter suntuoso, hasta la playa. Se ha ...esto de relieve un criterio con visión cer...ra en donde se creará el segundo centro ...pico de Punta del Este. Cuatro grandes ...venidas concurren en cierto punto de la ...stanera — aproximadamente la mitad de ... distancia entre Las Delicias y la penín...ula — para comunicarse con un bulevar de ...ncuenta metros de ancho. Esta avenida, ...n su terminación pavimentada, hace con...erger Las Delicias, Maldonado, Cantegril ... Putna del Este, con el centro de Country Club.

Contemplar este trazado desde la altu...ra de los médanos de la playa es advertir ...a presencia de un concepto urbanístico que resuelve cuestiones actuales y prepara las grandes soluciones para el porvenir. Como consecuencia de este trazado se ha tenido en cuenta la afluencia de vehículos — cada día mayor en esta zona balnearia — y se han proyectado a manera de grandes espacios libres (aparecen como semicírculos al borde mismo de la costanera) para que puedan estacionarse en la posición cómoda de un envarillado de abanico. Y esto ¡cosa



Lugar donde cruza la gran Avenida de cincuenta metros, en Cantegril.



Aspecto de los barrios adyacentes en donde ha alcanzado la reforma.

inaudita! es la primera vez que se realiza una obra contemplando las necesidades y situación de los transportes de playa. Hasta ahora los coches que traían o llevaban a los bañistas debían embarrancarlos en la arena cuando ello era posible ayudados por la débil gramilla de la costa. Si esta idea se amplía y se pone en marcha por toda la costa bien pronto veremos cambiar la fisonomía (y la fisiología, el funcionamiento) de toda la gran avenida costanera. Sabemos de propietarios y vecinos que se han ofrecido a mantener y cuidar plantando árboles ornamentales las calles que cruzan por su frente y van a terminar en las playas. Nuestro Municipio está poco acostumbrado a aprovechar de estas iniciativas individuales que suelen ser de una profunda originalidad. Organizando estos valores es posible que puedan contar en el futuro próximo con el máximo valor estético de realización hoy totalmente ausente de todo el balneario en donde no se ve asomar una sola obra de arte, salvo las piedras blanqueadas, que con esas pretensiones se dibujan en los jardines a manera de guardacantones.

*

El lector, si ha conseguido llegar hasta estas líneas, verá que es posible sacar de ellas una interesante deducción. Nuestra población turística va alcanzando lentamente pero con firmeza, un criterio sobre nuestros valores estéticos e higiénicos locales. El hecho de preferir los bosques para construcción de viviendas, lleva consigo un doble valor: la comprensión de la verdadera forma de vida con el descanso y la posibilidad económica de valorizar las propiedades que aún no han alcanzado precios prohibitivos. Es sabido que muchas personas no pueden soportar el ambiente marino permanentemente. Encuentran, en cambio, que esos aires mezclados con las emanaciones de los pinares, les lleva a un descanso nervioso que les prepara un nuevo estado de salud. Por otra parte, la ola de construcciones que ha invadido los pinares, ha puesto de manifiesto que esa zona alcanzará el desarrollo más vigoroso e insospechado. Punta del Este se extiende como una mancha de aceite... perfumado y adquiere caracteres definitivos que servirán para dar el tono económico a la región.

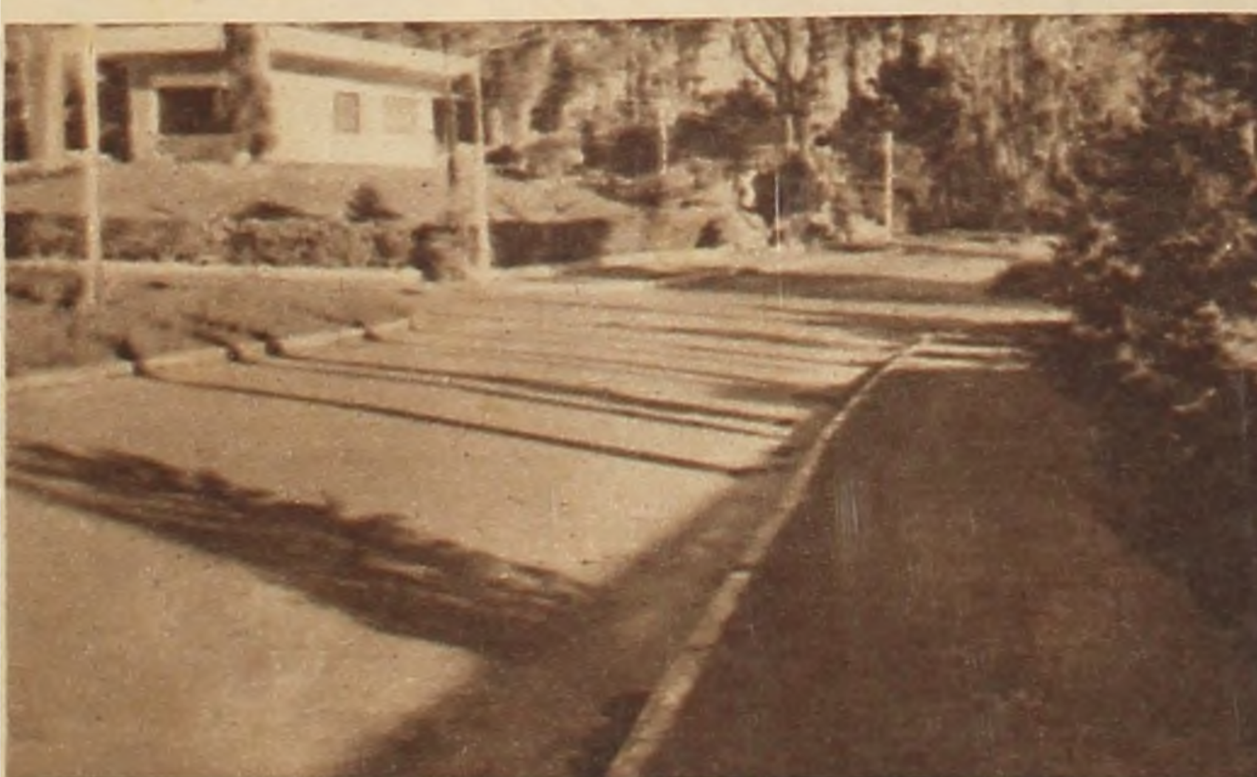
Estos valores, en continuo ascenso, ha llevado a quienes miran un poco hacia el futuro, al nuevo interrogante que se perfila: ¿Es sólo la vida playera o la de los bosques las que debemos comentar? Y esta pregunta tiene una respuesta que por suerte para Maldonado es de las más complementarias a su vida actual y nos esforzaremos para hacerla llegar al lector oportunamente.

Maldonado, 1956.

R. Francisco MAZZONI

(Especial para EL DIA)

(Fotos del autor)



Los nuevos afirmados en Pean Beach.



Aspectos definitivos del aristocrático barrio.

CARTA INEDITA DE ARTIGAS EN UNA BIBLIOTECA ESPAÑOLA

EN crónica enviada desde San Fernando (Cádiz) acerca de nuestro encuentro con la biblioteca *Miguel Lobo* (1), informamos que entre los manuscritos más interesantes para nuestro país de los que allí se custodian y se conservan en buenas carpetas, hallamos una carta de Artigas dirigida a D. Miguel Barreiro y fechada en Purificación el 2 de agosto de 1816.

Por gentileza del Alcalde de aquella localidad, Tte. Coronel de Infantería de Marina D. Francisco García Raez, obtuvimos una copia fotográfica que es nuestra intención entregar a la Comisión Nacional del Archivo Artigas. Pero una comprensible consecuencia con este Suplemento que ha acogido con tanta generosidad nuestra incurable manía de exponer hechos del pasado y de la realidad presente, justifican la primicia de la divulgación de ese documento en páginas que ya saben de esa satisfacción periodística.

El texto de la comunicación artiguista, bien informativa en su brevedad, es el siguiente:

"Mi estimado Barreyro: quedo enterado de estar ya executado todo lo ordenado. La Goleta constancia ya está en el Arroyo dela China, y por falta de viento no ha marchado. En estavirtud he dispuesto la remision de algos. utiles los mas precisos, qe. es lo unico q. espero pa. marchar.

"Dn. Frutos nada me ha escrito desde su salida, y me tiene cuidadoso aql. punto no sea qe. se retarden las providas. Al efecto dirijo el adjunto, qe. remitirá V. con brebedad.

"Por el adjunto parte se impondrá V. del resultado dela Esquadrilla, qe. atacó a Sta. Fe, y delas desgracias qe. empesaba a sentir el Exercito de tierra al mando de Diaz-Velez. Lo comunico al Govno., é igualmte. le incluyo todas las contestaciones recibidas de cada una delas Provas. pr. si ellas son capaces de inspirar la mejor confianza, y avivar todo el entuciasmo preciso pa. sostenernos contra todas las dificultades.

"Espero las monturas, qe. V. me indica. Ellas me son precisas, y no dudo apurará V. su remision.

"Reciba V. expreses. de todos los amigos, y el afecto de este su servor. y siempre Apacdo. *Jose Artigas*. 2 Agto. 1816. Purificacion."

Primera y última páginas de la carta de Artigas. La anotación bajo la firma pertenece a D. Miguel Lobo y dice en su integridad: "Famoso guerrillero de la República Oriental durante la guerra de la Independencia, la de los portugueses y las civiles, o entre Buenos Aires y Montevideo. Artigas fue el tipo, por excelencia, del gaucho indomable y feroz. Me regaló este autógrafo, en Montevideo, el doctor Laurentino Jiménez: "Una de las personas que honran a su república. —Julio de 1866. — Miguel Lobo".

Para mejor comprensión del lector, creemos necesario referirnos sucintamente a los hechos históricos aludidos por Artigas.

Recordemos en primer término que en 1816, las ideas federalistas del caudillo oriental, contrastando con la política centralista del gobierno asentado en Buenos Aires, habían determinado aquella Liga Federal que mantenía bajo la influencia directa de Artigas a las provincias de Entre Ríos, Córdoba, Corrientes y Santa Fe. En julio de 1815 sus delegados se habían reunido en un congreso con el de la Provincia Oriental, en Concepción del Uruguay.

En contraste con esta posición de influencia y prestigio —y como consecuencia de ella— Artigas vivía por esos meses la inquietud de la actitud de Portugal que preparaba sus ejércitos para invadir la tierra oriental, operación que comienza a hacerse efectiva en agosto de 1816, por los días en que el caudillo escribe la carta que comentamos.

Para contrarrestarla y dar efectividad al plan previsto, Artigas despacha a Fructuoso Rivera que ha de operar en la región del Este. En nota al Cabildo montevideano del 14 de julio de 1816, así lo comunica: "Maldonado no necesita cañones. He mandado á Frutos á cubrir aquel punto, formalizar (con) el Comandante de Milicias el arreglo de aquella gente, armarla y reforzar Santa Teresa".

O Rivera no pudo dar oportunamente parte de la comisión que se le confiara o la noticia no había llegado a conocimiento de su Jefe estacionado en Purificación, ese 2 de agosto. Tal silencio explica el párrafo de la carta: "Don Frutos nada me ha escrito desde su salida y me tiene cuidadoso aql. punto no sea qe. se retarden las providas".

La frontera oriental estaba expuesta y ello explica la ansiedad de Artigas por conocer cómo se cumplían las operaciones del plan defensivo trazado.

*

La segregación de la provincia de Santa Fe —plegada a la liga artiguista por influencia de un ideario que contemplaba el derecho de soberanía de los pueblos— había irritado al gobierno central, quien despachó dos expediciones armadas para sojuzgarla. La primera, sucesivamente al mando de Viamonte y de Belgrano, pactó con los rebeldes provocando la caída del Director interino Ignacio Alvarez a quien reemplazó el general González Balcarce (marzo de 1816).

En julio del mismo año se preparó una segunda expedición cuyo mando se confió al general Díaz Vélez e iba apoyada por una escuadrilla fluvial de ocho naves mayores bajo la dirección de Matías Irigoyen —ex oficial de la marina española y Ministro de Guerra y Marina del gobierno bonaerense en 1817— y varias menores dirigid[as] por el Sub-teniente Rosales y Pedro Mo[...]. Esta última división internose en el Arro[yo] Negro a fin de asegurar a las tropas el pa[so] de Santo Tomé, confiando en la alianza [de] una niebla cerrada. Veleidosa aliada. [La] escasa visibilidad que había facilitado [el] avance de la escuadrilla determinó la va[ra]dura de las cañoneras que fueron batid[as] a tiro desde la barranca próxima deter[mi]nando el apresamiento de ambos jefes y casi toda la tripulación. Sólo los faluch[os] escaparon aguas abajo... siendo uno [de] ellos atrapado a lazo. Tal el suceso de [a]mas de que informa Artigas a Barreir[o]: "Por el adjunto parte se impondrá V. d[el] resultado dela Esquadrilla qe. atacó á S[ta.] Fe, y delas desgracia qe. empesaba á sent[ir] el Exercito de tierra al mando de Día[z] Vélez".

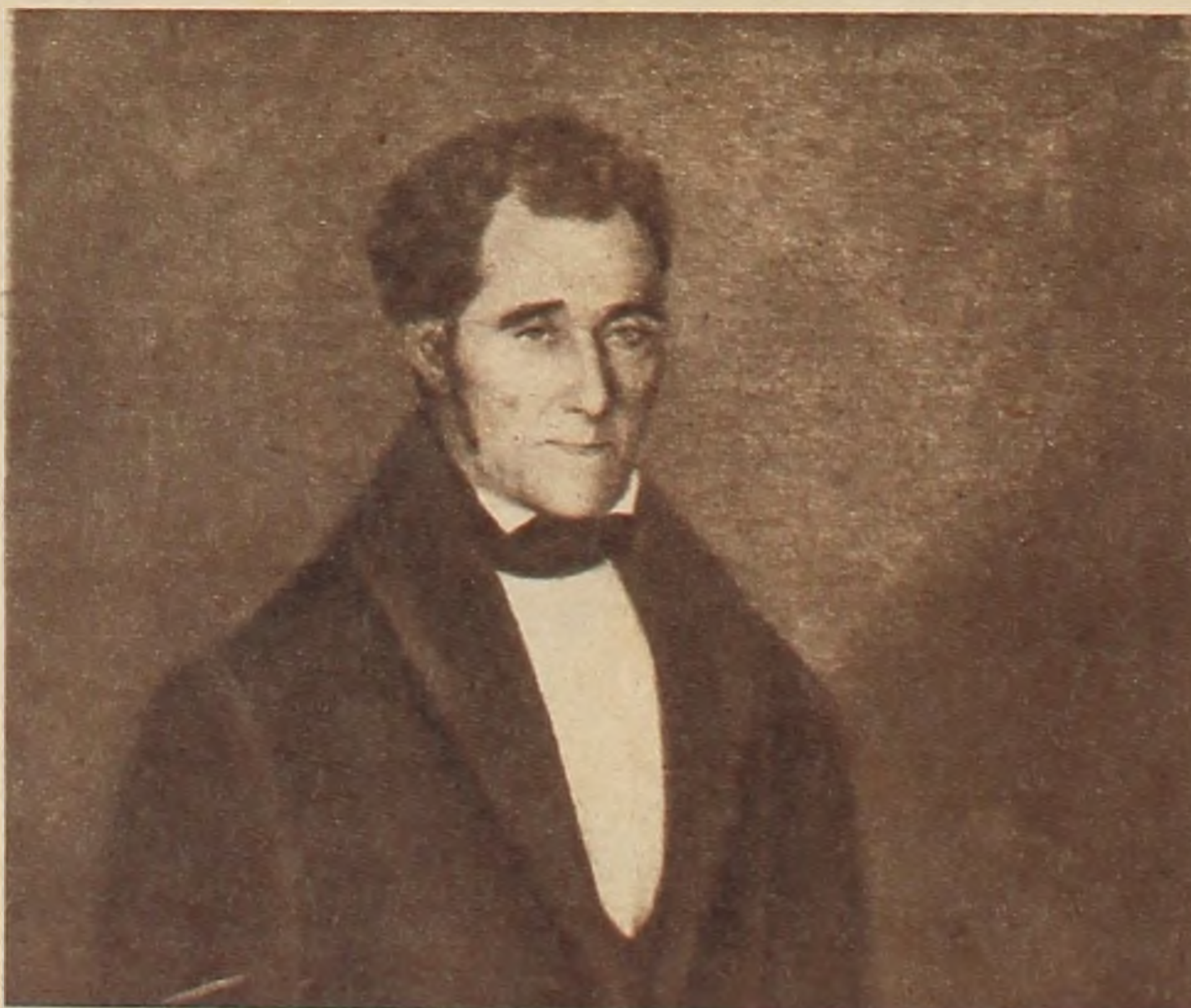
El día anterior de su carta a Barreir[o] Artigas daba información semejante al [Ca]bildo de Corrientes: "Acompaño a V. S. e[l] parte, que acabo de recibir del Paraná. P[or] él verá V. S. que nada ha podido adelant[ar] Buenos Aires contra el infeliz pueblo d[e] Santa Fe, aún apurándolo en los moment[os] más críticos en que no hemos podido s[o]correrlo oportunamente. Tal es el caract[er] de un pueblo, que ama su libertad y est[á] ansioso de sostener sus derechos. Esta e[s] una lección práctica, animante para los pue[blos] con enemigos y decididos a sostenerse".

Así, Artigas, infatigable en la paz y en l[a] guerra, mantiene una estrecha vinculació[n] postal con todas las provincias de su Lig[a] Federal que facilita la acción y previsione[s] de cada una y mantiene la fe de sus destinos.

Homero ***MARTINEZ MONTERO***

(Especial para EL DIA)

(1) Véase el Suplemento del 10 de junio d[e] 1956.



De Monterroso, secretario del Protector, es la letra de la carta.



Don Miguel Barreiro, destinatario de la carta.

ESCALA EN FUNCHAL
(MADERA)

APUNTES DE VIAJE DE PIERRE FOSSEY

MADERA debe su nombre a las espesas selvas que antaños cubrían las islas. En 1418 los primeros colonos, enviados por el rey de Portugal, debieron prender fuego a esos montes para poder colonizar el lugar. El incendio duró 7 años.

tella del famoso vino su típica canasta.

CATEDRAL de FUNCHAL y plaza principal.

En cuanto ancla el barco en la hermosa bahía de FUNCHAL, una multitud de botes le rodea: vienen cargados de especialidades del país: encajes, vinos, canastas, van también muchachos que se zambullan en busca de las monedas que les tiran los pasageros.

LAVOISIER

"CARRO DE BOI"
Trineos de paseos que recorren las calle de la ciudad

Funchal 1956
PIERRE FOSSEY.

NOSSA SENHORA DO MONTE

LA PENHA D'AGUIA del lado norte de la isla

"CARRO DE VIMES"



"Hotel del Comercio", en la interpretación del Teatro Universitario.



La más reciente fotografía de Hochwaider, dedicad... actor Enrique Guarnero.

EL TEATRO DE

TRES nombres encabezan posiblemente el actual movimiento teatral en la Europa Central de habla alemana: los dos alemanes Carl Zuckmeyer y Bert Brecht (este último, recientemente fallecido), y el austríaco Fritz Hochwalder.

El teatro de Brecht es el más político de los tres. Es de fuerza elemental y de audacia extraordinaria. Montevideo no conoce aún nada de él, pero se conmoverá seguramente al tomar contacto con ese revolucionario que ha sido —sin contemplar su línea ideológica— uno de los grandes dramaturgos de todos los tiempos. Recordemos solamente su modernización de la bicentenaria "Opera de los mendigos" que bajo el nuevo título "La ópera de los tres centavos" recorre el mundo desde hace casi treinta años.

También Zuckmeyer ha sido desconocido en Montevideo durante mucho tiempo. Un conjunto independiente dio a conocer en una versión plenamente lograda, su "Capitán de Koepenick". También Zuckmeyer en un autor político, o mejor dicho se ha convertido en tal. No en el sentido de doctrina partidaria como Brecht; pero sí en la elección de sus temas. Tanto la comedia mencionada como "El general del diablo" son piezas políticas tomando esta idea en el sentido supremo de la palabra. Es lógico que fuera así: ¿desde dónde podrán extraer argumentos más fuertes, más palpitantes, más avasallantes los autores centroeuropeos que de la tremenda historia que ellos mismos vivieron en el último cuarto de siglo?

En este sentido, también Hochwalder es un dramaturgo eminentemente político. Su formación es interesante. Nacido en Viena, hace 45 años, se exiló a Suiza cuando Hitler ocupó a Austria. Había aprendido y ejercido en su ciudad natal un modesto oficio; era carpintero. Pero siempre lo había atraído el teatro que a la sazón se hallaba en su esplendor en Viena. Leía mucho, formó con otros jóvenes grupos de teatros independientes y vanguardistas — bastante parecidos a los del Montevideo actual.

En Suiza tuvo —de repente— mucho tiempo a su disposición; Suiza aceptaba los refugiados políticos pero no les concedió el derecho de trabajar. Quien no tenía medios propios —y Hochwalder se encontraba entre ellos— tuvo que vivir en grandes "campos", de rígida disciplina aunque naturalmente exentos de toda crueldad, como le corresponde a un país culto del rango de Suiza. Hochwalder pidió y obtuvo el permiso de ausentarse todas las tardes hacia la ciudad de Lucerna, vecina al campo, para estudiar en su Biblioteca Municipal durante muchas horas. Fue allí donde Hochwalder conoció (y se enamoró) del argumento que iba a constituir su más gran éxito teatral: el estado jesuítico en las misiones del Alto Paraná. Con una intuición admirable describió hombres y cosas que no había visto nunca. No era la fidelidad histórica lo que más le importaba: era el descubrimiento de los más fuertes móviles, de las más grandes pasiones humanas. Lo que aparentemente se halla localizado en Sud América, es en realidad un conflicto eterno y de renovada actualidad en nuestra época.

Hoy parece curioso que este drama, "El experimento sagrado" tuvo que ser estrenado en un pequeñísimo teatro suizo, en Solothurn, donde un director profético vio las enormes posibilidades de la obra. No hay que olvidarse que esto ocurrió en plena guerra tropezando la elección del repertorio teatral con trabas de toda índole. Desde la pequeña Solothurn y su teatrito de 300 localidades, la obra recorrió el mundo entero, en una jira triunfal como pocas comedias la conocieron. París la dio un año entero bajo el título que luego sirvió de base para las traducciones al castellano: "Así en la tierra como en el cielo..."

Mientras, Fritz Hochwalder que no regresó a Viena después de la resurrección



Escena de la obra "Así en la Tierra como en el Cielo".



"El Acusador Público" que actualmente se representa en la Sala Verdi.

FRITZ HOCHWALDER

e Austria quedando radicado hasta ahora n Zurich, siguió creando obras de fuerte mpacto teatral. "El acusador público", terminado en 1948, constituye otro fuerte éxito nternacional; en Montevideo esta obra está n la actualidad en el repertorio de la Comedia Nacional, en una grandiosa creación de Enrique Guarnero. Las angustiosas y sangrientas etapas de la Revolución Francesa impresionan fuertemente al público. Sin embargo, "El acusador público" no es en primer término un drama histórico. Para Hochwalder la historia es apenas un pretexto para iluminar nuestro propio tiempo. El terror de 1795 no es otro que el terror político de nuestros días, el angustioso vivir bajo los regímenes de fuerza. Quien ha visto, en la Sala Verdi, esa figura de Fabricius, ha visto a un perseguido político de cualquier época y cualquier país al cual el terror paraliza poco a poco el cerebro y los músculos del cuerpo haciendo de él un instrumento más en la diabólica máquina del terror.

Quizá sólo un pueblo que ha pasado por un trance de esta índole, puede sentir totalmente la profundidad de la acusación que Hochwalder lanza aquí a los dictadores del mundo. Pero habla bien alto del sentido solidario del público uruguayo el éxito descomunal que esta comedia alcanza en nuestro medio.

En la cronología de las obras de Hochwalder sigue, después de estos dos dramas tremendos, una comedia: "Hotel del Comercio". Montevideo la conoció hace pocas semanas gracias a un excelente esfuerzo del Teatro Universitario. Basado en una idea de Maupassant el autor austriaco pinta sin piedad un cuadro de la sociedad humana que no puede ser más cruel. Toda la bajeza, toda la inmoralidad, toda la falsedad de una comunidad decadente late en esta comedia.

La obra de Hochwalder es amarga. ¿Podría no serlo? Un joven desilusionado, traicionado, exilado, perseguido —¿podría darnos un teatro optimista? Es característico el final de su "Acusador público": el terror cae, París recibirá la noticia con júbilo al día siguiente, pero en el mismo seno de los vencedores del terror se prepara el odio para una futura y nueva etapa de terror...

O el final de "Así en la tierra como en el cielo...": El hombre destruye la obra del hombre. Por maldad, por ignorancia, por política —esto es común. En la pieza de Hochwalder la obra ha de caer porque su idealismo triunfante constituye un ejemplo peligroso... ¿Hay mayor amargura que este argumento?

O en "Hotel del Comercio": la única figura "deshonesta" del reparto resulta ser la única honesta y abnegada, la única capaz de un sacrificio en bien de la comunidad. Los otros no hacen más que revelar su mas repugnante bajeza...

No, el teatro de Hochwalder no es un teatro edificante si de él esperamos un mensaje. Es un teatro de profunda psicología y de estupendo oficio. Es teatro para entendidos como para aficionados, lo que sólo de muy pocos autores actuales puede decirse sin reparo. Es un teatro que sacude conciencias, que arranca mascaras.

En sus últimas obras Hochwalder ha evolucionado mucho. Su más reciente creación, "La posada" renuncia el marco histórico pero pone igualmente el dedo en la llaga de la hipocresía humana. El Teatro Nacional de Comedias, en Viena, la estrena en estos días. Hochwalder es muy joven todavía, para su obra que abarca más de diez títulos y su fama mundial. Prácticamente no queda país donde uno o varios de sus dramas no hayan sido estrenados y discutidos. Mucho puede aún esperarse de él.

Kurt PAHLEN.

Octubre de 1956.

(Especial para EL DIA).

e interés para la mujer y el hogar

Galerías Wildenstei



"RETRATO DE Mme. SUZANNE MARTEL. Hubert Drouais. (1699-1767).

LA Galería Moretti Ltda., presentó una importante exposición de cuadros, que se exhiben por primera vez en nuestro país, y que proceden de la colección de las famosas Galerías Wildenstein, organización que cuenta con dependencias en París, Nueva York, Londres, Buenos Aires, Lima, etc. Esta muestra, previo informe favorable de la Comisión Nacional de Bellas Artes, abarca pinturas realizadas desde el 1590 hasta 1900. En ella desfilan nombres y Escuelas con obras características de la época, y pertenecientes a los talleres de artistas famosos; algunos con antecedentes de estudio con célebres maestros como Corot, Daubigny, Watteau, David y otros. Estamos ante una exposición, que interesa vivamente por pertenecer a una época, en que el oficio era de una esmeradísima ejecución, y a través de toda esta paridad de valores, se evidencia marcado acento en el detallismo y estilo que fue punto culminante de los siglos a que pertenecen los cuadros.

Terminar entonces una pintura, era llevarla a la totalidad del naturalismo, pero por cierto no ajeno al estilo que se ve prevalecer en el adorno o en la flotante gasa, así como en elementos accesorios que mantenían vivo su valor por la notable artesanía de pintores que aunaban a ello fino espíritu de ensoñadora sensibilidad. Las influencias de las Escuelas y Maestros a que pertenecen, se hacen sentir, como no podía ser de otra manera. Y no hay más que observar el cuadro "El Embarcadero" de Jean Baptista, Joseph Pater, para saber que fue alumno de Watteau y que se "distinguió como pintor de *fiestas galantes*". Dicho cuadro es una obra del buen gusto del siglo XVIII. El titulado "Fiesta Campestre" de Nicolás Antoine Tanau (1755-1830) contrasta con el anterior, ya que la composición la integran sólo dos elementos; la pareja que danza en el campo y algunos animales. No es como la anterior, una composición con un velo extraterreno, sino que más simple, se limita a *soltar* en el espacio de cielo y campo, la gracia algo *dura* y pura de los campesinos. En el "Retrato de Dama" de Georges Rouget (francés — 1784-1869) se siente la Escuela de David, del cual fue discípulo así como de Garnier. "Fue pintor popular y tuvo muchos encargos, algunos para obras históricas y religiosas, y otros para retratos. Ayudó a David en su trabajo y realizó una copia del gran cuadro de este maestro "*Sacre de Napoleón*". Este retrato está pintado indudablemente en dicha Escuela. De ella posee la característica no sólo del dibujo, sino de como está pintado, en la técnica fina y unida en la que prevalece ese don de distinción y expresividad. "Artemisa", del Siglo XVI, perteneciente a la Escuela de Fontainebleau, posee el ligero *aire* italiano que nació con la ida de pintores de dicha nacionalidad, llamados por Francisco I, "que quiso hacer de su castillo el Centro de la Cultura Francesa".

Una de las tablas más bellas de la exposición es la perteneciente a "Retrato de Caballero", "...típico retrato formal de la Francia del Siglo XVI". Salida del taller de François Clouet, se dice que está "muy de acuerdo en el dibujo y el vestido, y en su cuidada habilidad con las otras aceptadas como de mano de dicho pintor".

Es en realidad una obra que, a pesar de su detallismo, sostiene una técnica rica de ejecución en los valores y el final *penetra*, en insistente y fino trabajo que va modelando una expresión sobria y veraz.

Por traer otro punto de partida nos allegamos al "Vaso de flores" de Jean B. Monnoyer (francés 1636-1699). Típico pintor de flores, salido de los estudios de Amberes, fue brillante su carrera en Francia y en Inglaterra, donde entre otros importantes trabajos decoró el Castillo de Windsor y el Palacio de Kensington, habiendo trabajado también para la Reina María II y la Reina Ana. Esta obra es bien característica, por su sentido naturalista y estilo decorativo, aunados por un ejecutante excepcional en cuanto a la realidad sustentada por un razonamiento compenetrado en superar su ord[...] miento.

El "Retrato de Mme. Susana Mart[...] obra de Hubert Drouais (francés 1699-17[...] "es ilustrativo de la fantasía propia del [...]glo XVIII, en representar a sus damas [...]mo pastoras, diosas o musas".

Es sin duda el retrato convencional [...] se estilaba, y el acopio de *adornos* y m[...]taje que llevaban al artista, a colocar al [...]delo en el sueño de un "escenario" que d[...] de luego estaba lejos de caracterizar al [...] tratado. Es en la acabada realización, n[...]vamente, donde está el Maestro en es[...] pintores.

En paisajes, "La Barca" de Louis [...] Van Blarenberghe, acusa un sentido de p[...]fundidad llevado por zonas de luz y de s[...]bra, que alternan en la modulación del [...]rreno, que se mantiene en grises azulad[...] para llamar la vista al ángulo inferior [...]quierdo, donde se desarrolla a plena luz, [...] escena de las figuras en movimientos, q[...] constituyen la faz graciosa dentro de la [...]jana imponencia del paisaje.

El contraste es "La Cacería" de Jacq[...] L. Agasse, suizo (1757-1849) especialista [...]mo pintor de animales, "llevado a Ingla[...]rra por un rico viajero inglés", donde log[...] notoriedad por sus cuadros como el pres[...]te. Es bien un cuadro para el gusto de [...]tonces a la afición a la caza, y su dispo[...]ción es del estilo, pero respirando m[...] libertad y menos cerrado a los cánones d[...]ciplinarios del tema. No podía faltar la [...]cena de cortesanos en una "Fiesta en [...] Hotel de Nesle". Conserva esta obra cie[...] rigidez primitiva que contrasta con el se[...]sualismo de la escena, más un documento [...] la época, de sus costumbres y de una co[...]posición decorativa. No nos es posible c[...]mentar en esta nota los 27 cuadros que co[...]ponen la exposición, pero queremos cit[...] el "Paisaje Romántico" de Jean Pillemen[...] con una de sus escenas de figuras en paisa[...] de caracteres fantasiosos por sus colores [...] efectos. El "Chico con canastos" de L. D[...]bos, "Retrato de una joven" de Louis L[...] Boilly, de bella realización y la "Escen[...] de Puerto" de Charles Lacroix de Merse[...]lle, pintor especializado en marinas. "[...] "Paisaje con Chivas" de Lefine, discípulo [...] Corot, obra donde predomina la perspectiv[...] aérea y la belleza de contraste entre l[...] verdes y el rojizo cielo. Luego el holand[...] Jacob Maris con "Puerto de Dordrecht" [...] el "Paisaje" de Antoine Guillemet, de co[...]lorido fino, así como "Rocas de Vareng[...]ville" de Vignon en un paisaje de sensible [...]madura coloración. Es esta exposición u[...] aporte a nuestro país en lo concerniente [...] estudiar el carácter de aquellas épocas, e[...] la pintura, y es ajustándose a dicho disce[...]nimiento que podrá valorarse en toda s[...] medida.

E. VERNAZZA

(Especial para EL DIA).



"RETRATO DE CABALLERO". Taller de François Clouet. Siglo XVI.



"VASO DE FLORES". Jean Baptiste Monnoyer. (1636-1699).

"EL EMBARCADERO". Juan Baptiste-Joseph Pater. (1695-1736).



"FIESTA CAMPESTRE". Nicolás Antoine Tanau. (1755-1830).



"RETRATO DE DAMA". Georges Rouget. (1784-1869).

RADIOGRAFIA DEL CONTRABANDO

LAS PARADOJAS HISTORICAS

EL régimen económico español anegó a sus colonias de América con las aguas del contrabando. La Corona y sus poderosos consejos, con sus reglamentos tan minuciosos, dice Salvador de Madariaga ("El auge del Imperio español en América", p. 186), venían a ser como rocas en medio de caudaloso río. Y agrega: "Ingleses, holandeses y franceses llegaron pronto a hacer del contrabando un arte casi perfecto, en cordial colaboración con los mercaderes españoles de las Indias, así como con las autoridades". Olvida de Madariaga a los portugueses, pero su afirmación tiene absoluta vigencia en cuanto a lo de la perfección de los métodos, que, al convertir al contrabando en algo absolutamente normal para asegurar la supervivencia de las colonias, dejó sedimentos morales negativos en el período posterior a la independencia de las mismas.

El Uruguay, naturalmente, no escapó al signo contrabandístico de América; en cierto sentido lo acentuó, no tanto por la riqueza y variedad de los productos contrabandeados sino por su condición de encrucijada geográfica y económica del comercio ilegal en el Río de la Plata.

En las dos anteriores notas (Suplementos de EL DIA Nos. 1228 y 1232), dedicadas a exponer el proceso de nuestras desteñidas fronteras con el Brasil, me limité a los aspectos epiteliales del problema del contrabando. Pero hay que calar lo más hondo posible en el fruto político para que la pulpa social, escondida tras la cáscara de los límites, ofrezca hechos significativos, dignos de ser interpretados con criterio antropológico.

Y para comenzar, nada mejor que una afirmación paradójica (recordemos que para G. K. Chesterton la paradoja es "la verdad puesta de cabeza para llamar la atención"): el Uruguay es, histórica y sociológicamente, un don del contrabando de ganado.

Esta paradoja está inspirada en un aforismo del ilustre historiador compatriota doctor Felipe Ferreiro quien, en sus "Orígenes Uruguayos" (Montevideo, 1937, p. 9), dice que "Uruguay, para la Corona de España e Indias, fue un don de la ganadería". Que me perdone, pues, mi querido maestro si pongo su verdad de cabeza y trato de demostrar, a renglón seguido, la razón paradójica de mis dichos.

✦

Contrariamente a la mayor parte de los países de latinoamérica, la Banda Oriental, antes de poseer ciudades colonizadoras en sus costas, tuvo pobladores criollos en sus campos. Y esto, socialmente, implicó que la vida espontánea se generó tierra adentro, en contacto con las esencias americanas, mientras que la vida regulada y "fundada" fue hija del desembarco europeo.

La razón de esta inversión, cargada de posteriores consecuencias, se debió a la ganadería. Mientras el español corría tras las fábulas de Eldorado, de las ciudades de los Césares, de los árboles de la canela y del oro y la plata de los indios cordilleranos, nuestra futura patria se llenaba de guampas y pezuñas, de mugidos de toros y retozos de terneros. No interesó esta humilde riqueza al español ávido de pronta fortuna, pero los americanos, desposeídos de las minas y parias de la tierra, la advirtieron y adivinaron en sus ricas posibilidades libertarias. Se descolgaron entonces desde el Norte los indios misioneros y los *mamelucos* paulistas, y desde el Oeste comenzó a soplar el viento humano de los arreadores y faeneros de Santa Fe, Corrientes, Entre Ríos, Cuyo, y aún del trascordillerano Chile.

La Banda Oriental se convierte en "Le Pays de Cocagne", en la "Jauja" donde se contrabandea a gusto y se vive sin trabajar gracias al certero tiro de bolas y al degüello incesante de reses chúcaras.

La paradoja histórica ya está en marcha. Por el contrabando de cueros y ganado se puebla el campo oriental; para afirmar ese contrabando el portugués funda la Nova Colonia do Sacramento en 1680, nueva piedra del escándalo en las márgenes del Plata; para evitar el contrabando el español erige el "presidio" de Montevideo en 1726; para defender la fluctuante frontera inundada por la marea de los tratados y perturbada por la "geofagia" lusitana surgen tierra adentro San Carlos, Maldonado, Melo, Colla, Castillos, Belén y una serie de *puestos* (Garzón, Cabo Santa María, Valizas, Angostura) ya desaparecidos; para poner coto al trasiego de los ganados a las Misiones se echan los cimientos del segundo Paysandú; por el contrabando se crean fortunas insólitas en ambas márgenes del río como mar; hijos del contrabando son los camiluchos, los cuatreros, los malevos, los changadores, los gauderios, los tupamaros, los faeneros, los gauchos, toda esa humanidad turbia, valiente y libérrima que galopaba en nuestros campos, que saqueaba las haciendas, que se mezclaba con las sangres indígenas, que despertaba débilmente a la luz de una conciencia regional, que preparaba el camino represivo de los blandengues de frontera y el advenimiento de Artigas, también contrabandista en sus años juveniles, como no podía ser de otro modo.

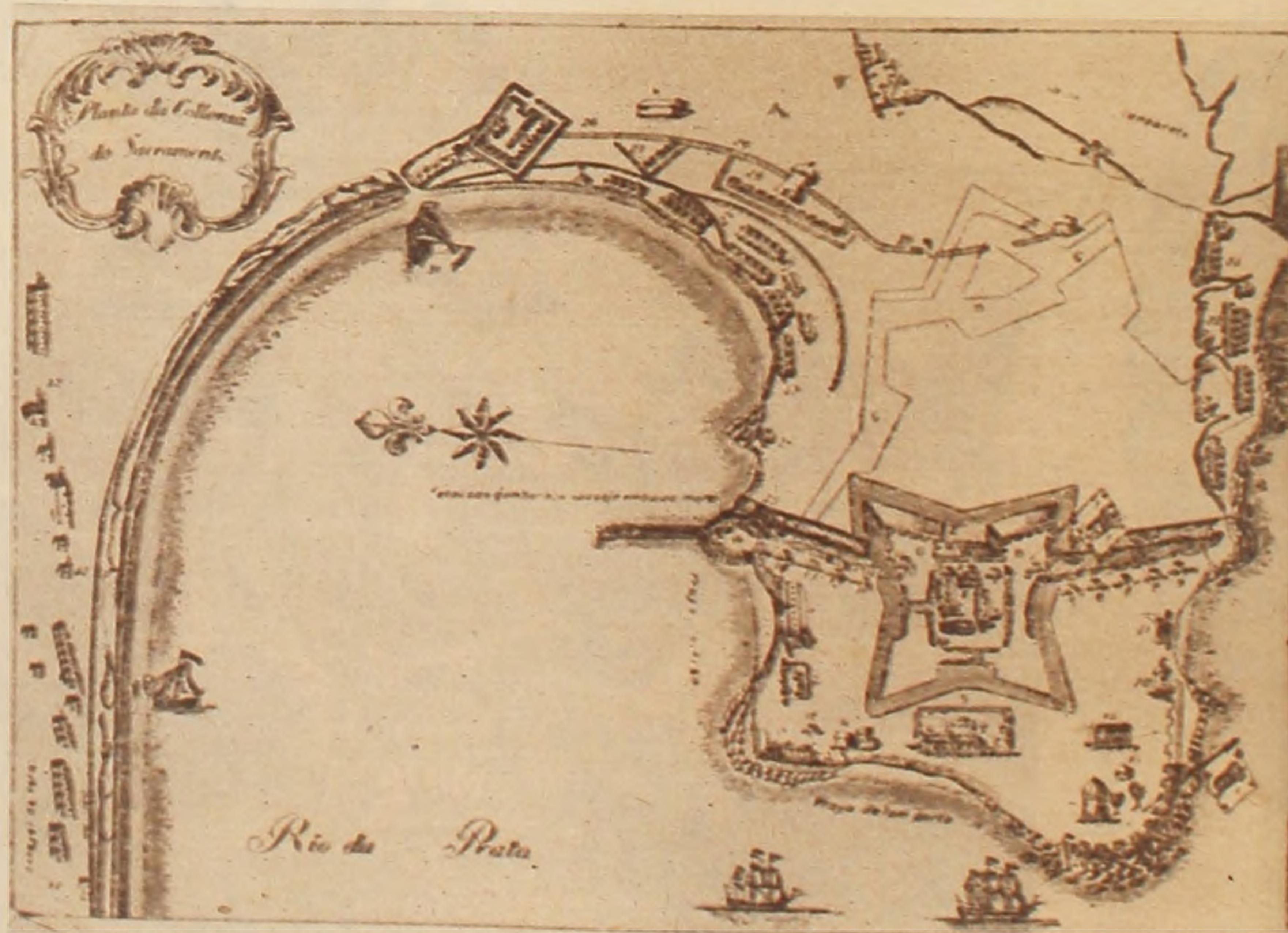
La palabra contrabando es el hilo que atraviesa todas esas cuentas significativas y la realidad cotidiana que da coherencia a nuestra historia colonial. Pero con afirmarlo así como así no se justifica el fondo del asunto ni se endereza el trompo de la paradoja. El contrabando no es una entelequia. Tras él hay un pecado original que es menester poner al descubierto: la organización del comercio en las colonias españolas dominada por las teorías mercantilistas vigentes en la época.

✦

La historia del comercio ilícito en América latina es una proclama elocuente de la necesidad biológica y social de supervivencia frente a las ataduras legales impuestas por la corona metropolitana. Sin embargo, no hay que reprochar demasiado la conducta comercial española pues ella se ajusta al pensamiento económico enunciado en Inglaterra por Thomas Mun, en Francia por Antoine de Montchrestien, en Austria por W. von Hornigk y en Italia por Antonio Serra. El deseo de llenar las arcas metropolitanas de barras de oro tenía desvelados a los países colonialistas. Había en este afán un concepto económico y también un trasfondo espiritual. No olvidemos aquella famosa carta jamaicana de Colón, fechada en 1503, en la cual afirmaba, revelando las pautas morales de su época: "El oro es cosa maravillosa. Quien lo posee es dueño de todo lo que desea. Con el oro hasta pueden llevarse almas al Paraíso".

Los mercantilistas habían fundado su doctrina en las siguientes premisas: las colonias deben ser explotadas directamente por la metrópoli; los barcos empleados para el transporte de oro, plata y demás productos coloniales tienen que ser los de bandera nacional; las colonias no pueden competir con la madre patria en la industrialización de los productos; las manufacturas y comerciantes extranjeros deben encontrar cerradas las puertas de acceso a las colonias. La *Balanza de Comercio*, que así se le llamó entonces a este cuerpo de teorías traducidas en hechos tangibles de esclavitud económica, se basaba en el siguiente *slogan*: vender mucho y comprar poco.

España participó activamente en la apli-



Plano de la Nova Colonia do Sacramento, piedra del escándalo del contrabando. (Grabado del siglo XVIII).

cación de estos principios y su diligencia, a la larga, la perdió. España, como el inventor, fue devorada por su invento y las restricciones, al empobrecer a los países americanos, abrieron las puertas (y los puertos) al contrabando internacional de productos y pensamientos. Así lo comprendió Ríos Rosas cuando, durante las palinodias de 1863 en las Cortes españolas, dijo que durante la Colonia tanto "las ideas como las mercaderías, todo era contrabandeado en las Indias".

El panorama colonial, ominoso de por sí, estaba acentuado sombríamente en el Río de la Plata, región doblemente sojuzgada por la España real y el Perú virreinal.

En efecto: Cádiz, después de la ruina de la Casa de Contratación de Sevilla se había convertido en el puerto importador y de exportador para el Río de la Plata, y Lima, por su parte, exigía que estas regiones se surtiesen en el mercado de Potosí, donde los productos estaban recargados un 600 % sobre su valor original.

Este duro régimen monopolista fue el directo responsable del contrabando en las Indias y de la quiebra económica de España. Los Borbones, permeables a las ideas liberales, quisieron modificar durante el siglo XVII las aberraciones de los Austrias, pero ya la organización y mentalidad contrabandísticas vigentes en la Colonia eran instituciones extra-jurídicas indestructibles.

Quien tenga interés en comprobar cómo los empujes del contrabando persuadieron, tanto como las ideas liberales francesas, a los monarcas españoles para aflojar las ataduras de sus dominios, puede consultar el volumen V de los Documentos para la Historia argentina publicados en 1915 por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. En dicho tomo, el doctor Ricardo Levene divide en cinco períodos esa época reformista:

1º Desde el tratado de Utrech (1713) cuyo artículo 6º cede "a perpetuidad" la plaza de Colonia a los portugueses y desencadena un activísimo contrabando luso-británico, hasta el Proyecto de Galeones (1720).

2º Del Proyecto de Galeones, vulnerado también escandalosamente por el contrabando antillano, tan bien descrito por el cura Labat, hasta la supresión de ese régimen en 1740, para ser sustituído por el de registros sueltos, débil remedio contra los "furtivos e ilícitos tratos".

3º De 1740 a la permisión del "comercio libre a las islas de Barlovento" (1765). Los barcos de registro convierten a Buenos Aires, según Campomanes, en "una plaza floreciente por su tráfico" y vigorizan el contrabando, tan bien descrito en este particular caso por J. Campbell en su *A concise history of the Spanish America*, Londres, 1741.

4º De la permisión del "comercio libre a las islas de Barlovento" establecida para dejar menor campo "al fraude y contrabando" en las islas de Cuba, Santo Domingo, Puerto Rico, Margarita y Trinidad, hasta 1778, año en que se engloba a Buenos Aires en esas concesiones.

5º Del comercio libre de 1778 al comercio con colonias extranjeras (1795) y comercio con neutrales (1797). La marea de liberalidades subía con el paso del tiempo. Pero ya estaba maduro el fruto de la revolución y el contrabando, en vez de sentirse abatido por estos hechos, hacía pie en ellos para redoblarse victoriosamente.

El rioplatense, y en particular el uruguayo, no tenía riquezas para adquirir los productos extranjeros de modo directo, pero poseía cueros en abundancia para convertirlos en producto con valor de cambio y poder adquisitivo. El mecanismo de ese comercio ha sido sagazmente explicado por M. Wallis Nichols ("El gaucho", Buenos Aires 1953, pp. 64-65): "El contrabando se había convertido en una institución regular y tomó mayor incremento por las complicaciones políticas derivadas de las guerras europeas. Cada vez que España estaba en guerra, sus posesiones eran presas legítimas de sus enemigos. Y las guerras españolas fueron frecuentes en el período colonial. Entre sus muchos enemigos extranjeros los portugueses fueron los más molestos. Estaban muy próximos en la vecina colonia del Brasil y eran aliados de los ingleses, fabricantes heréticos y ardientes enemigos de los españoles. Por esta causa Inglaterra proveía con gusto a los colonos brasileños de todos los productos que deseaban los colonos españoles, y compraban los cueros ofrecidos en cambio. Los portugueses del Brasil servían de intermediarios entre dos mercados que así se complementaban. Cuando España estaba oficialmente en lucha con Inglaterra o Portugal, el contrabando se realizaba con todo descaro: cuando ambos países se encontraban en paz, se hacía con un poco más de disimulo.

La posición del contrabando portugués en la Banda Oriental queda perfectamente ilustrada con la historia de su puesto avanzado: la Colonia del Sacramento. Fundada en 1680, río por medio y frente por frente a Buenos Aires, fue el monumento portugués al éxito del contrabando".

El contrabando, actividad institucionalizada aunque lateral en América latina, es el *modus vivendi* en la Banda Oriental. En su caldo de cultivo maduraron los gérmenes de la nacionalidad y merced a su entraña dialéctica se entabló el diálogo entre la costa vigilante y el interior clandestino, entre la jurisdicción de Montevideo ordenada y la Banda Oriental anárquica.

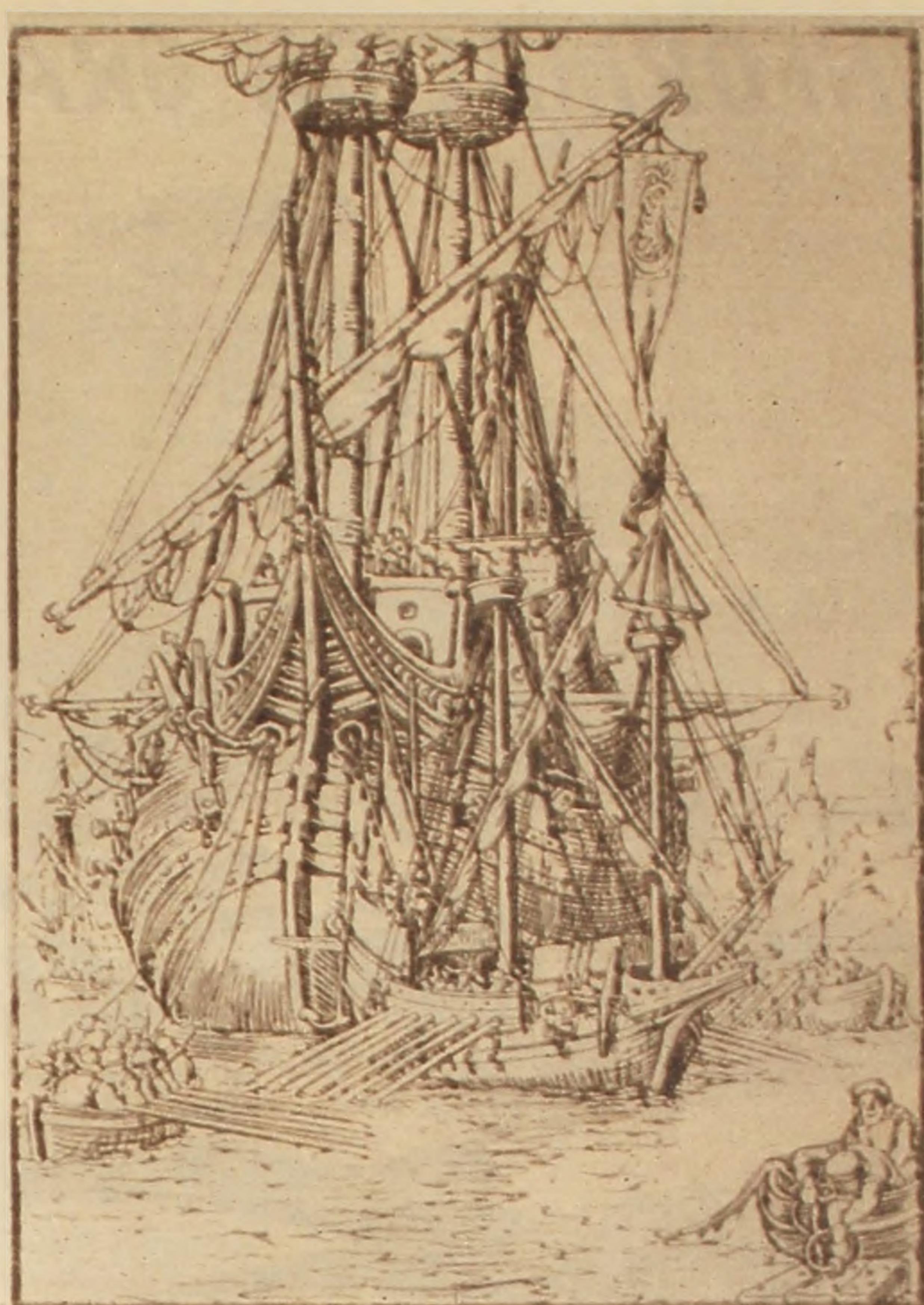
En la próxima nota examinaremos el proceso histórico-social del contrabando en la época colonial y veremos cuáles fueron los remedios entonces propuestos para impedirlo. De su ineficacia dicen nuestros actuales escándalos fronterizos y el agrio zumbido de la lechiguana rural, alborotada por la pedrada legalista de la urbe.

Daniel D. VIDART.

(Especial para EL DIA).



Un navío inglés combate con la armada española en las Azores.



Los corsarios se apoderan de un galeón español.



La feria de Portobello. (Grabado del siglo XVIII).



Curioso mapa del Archivo de Indias, señalando los puertos visitados por el famoso pirata Drake.



Los conquistadores españoles embarcan para América. (Grabado del siglo XVI).

INFORMACION GRAFICA



"Escuela Uruguay" en Río de Janeiro. Alumnos rodeando al cuerpo docente en el frente del hermoso edificio. Estos escolares, acompañados de la Directora de la Escuela, señora Leonor do Carmo Paes de Souza, y parte del profesorado, ha visitado Montevideo en ocasión de los actos celebratorios de Santos Dumont.



Para cambiar ideas acerca de las posibilidades que existen para transferir la ubicación actual del Hospital Vilardebó y construir en el amplio predio de nueve hectáreas que ocupa actualmente, un block de viviendas con espacios libres, se reunieron en la sede de la Caja de Jubilaciones y Pensiones Civiles y Escolares, los directores de este organismo, el Ministro de Salud Pública doctor Vicente Basagoiti, los miembros del directorio del Instituto Nacional de Viviendas Económicas, e integrantes del Concejo Departamental de Montevideo, asistidos por altos funcionarios y técnicos de los institutos representados.

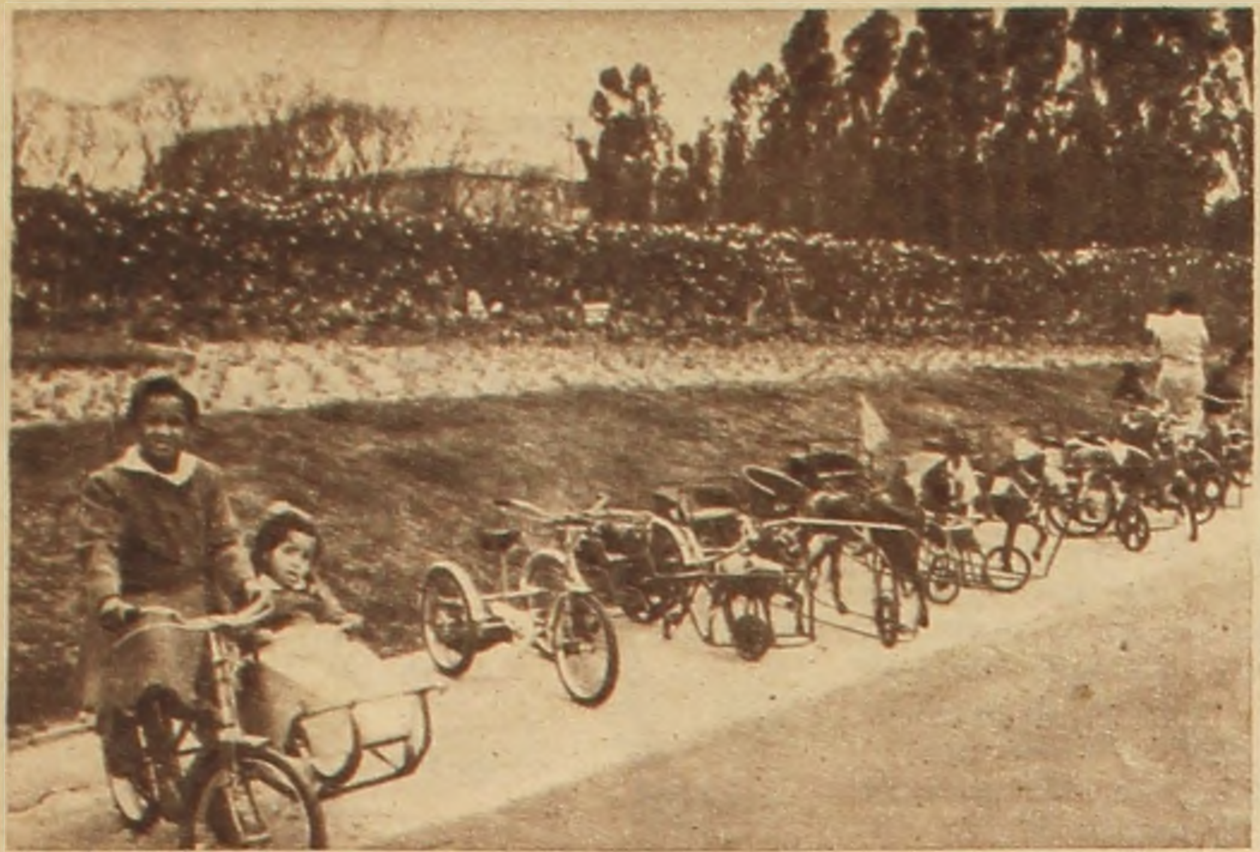


Manuel Pérez Prieto. El 2 de noviembre cúmplense tres años de su partida sin retorno; pese a ello, permanece vivo su recuerdo en el corazón de su esposa. Supo ser querido amigo y esposo modelo.





Fiesta en la Escuela "Colombia", celebrando la iniciación de la Primavera.



Las criaturitas de los "sulkys" se sienten amos de sus vehículos.



Simpáticos, mansurrones y tiernos, esperan su clientela.

EL ETERNO DOMINGO

"SONNTAGSKINDER": "niños de domingo". Así llaman los alemanes a los que nacen en tal día, pero la expresión equivale asimismo a un pronóstico de grato destino, o sirve para justificar la buena suerte que acompaña a algunos elegidos.

Aunque, mientras dura la infancia, ¿qué diferencia hay entre haber nacido en domingo o en otro día de la semana? Ninguna. Para los niños y los viejos —¡y por tan opuestas razones!— el calendario no rige. Mientras se cierra el ciclo, se va volviendo mansamente al punto de partida. Es la ley vital, ineludible como la órbita de los planetas.

Y porque es domingo y tenemos tanto trabajo por delante y el reloj vuela y todo urge, contrariando toda lógica, olvidamos el reloj, abandonamos el quehacer, para buscar ese oasis de los niños que no tienen prisa ni obligaciones ni saben aún, en su mayoría, leer y escribir.

Tan sólo, jugar. En el parque viejo, niños jugando. Niños que siempre son otros y los mismos, niños que traen sus risas nuevas, sus caritas luminosas, sus destinos sin estrenar. Fraternizan en un primer contacto democrático, mediante el juego. "El juego es más viejo que la cultura". ¿Qué vuelve grave y pedante esta y otras citas del *Homo ludens* que exhuma nuestra memoria? Sin duda, no queda bien, en la tarde infantil, el pensador de Leyden.

Allí están, en el Parque Zolessi, los niños que nada saben de literatura, tomados por las manos en una rueda despareja —la ronda inmemorial de las baladas— mientras una profesora de la Comisión Nacional de Educación Física les imparte, *jugando* —¡ah, Huizinga!— nociones colectivas de una gimnasia rudimentaria, o les hace cantar —o desafinar— en coro. Son deliciosos, espontáneos —"yo tenía una diadema de flores y la *yompi*", confía una rubita—; risueños sin motivo y sin motivo enseriados. ¡Aunque es tan bueno el mundo que ofrece golosinas y petisos, globos y unos horribles monos peludos!

¿Qué serán, qué harán, éstos que hoy entonan, casi al unísono, una límpida canción escolar? Ah, el enigma de la vida, es arduo problema para suscitarlo deambulando por un paseo suburbano. Es preferible mirar, anotar. Olvidar.

¿Quién dijo que ya no existen los tranvías de caballos? Aquí hay uno; pero ni un menudo pasajero trepa a él; y hasta el caballo amarillo parece desconsolado, aburrido y escéptico. Sin embargo —síntoma de la época— todos corren a las motos relucientes y a los modernos autos de la calesita aerodinámica, tan en las antípodas de aquellos tiovivos con caballitos de palo o al autobús minúsculo que tiene motor de verdad. "¡No debemos permitir que la máquina mate al hombre!": sonreímos rememorando el énfasis tribunicio con que oímos hace poco esta frase. Pero las criaturas de los triciclos y los "sulkys" se sienten amos de sus vehículos y pedalean enseñoreados de ellos, ufanos, como pequeños héroes que cabalgan en Pegasos con llantas de goma. Y que todavía no han oído discursos.

En un hemiciclo paciente, los petisos aguardan a sus ocasionales caballeros; simpáticos, humildes, con esa mansedumbre que sublimó su pariente, el burro Platero. (No sabríamos decir si no nos conmueven más que los mismos niños). Uno de ellos está adornado con dos globos, a los costados de la cabezota bonachona; y resulta gracioso y tierno el caballito con su tocado llamativo como el de una princesa indígena. De pronto, pasajero de su lomo ancho y acogedor, un niñito sale a la aventura: es breve el recorrido, pero su imaginación —¿o la nuestra?— amplía las distancias; y cuando regresa a los brazos maternos, que bajan al arrojado jinete, éste viene serio como si la experiencia de la andanza hubiera comenzado a pesarle precozmente sobre los hombros frágiles.

Vuelan en las hamacas, brincan en los sube y baja, trepan por las barras. Una chispa dinámica los enciende. ¿Qué fuerza instintiva lleva a los niños hacia todo lo que finge acción, movilidad, cambio, hazaña, heroísmo? ¿Por qué la infancia es alegría y libertad? ¿O por qué ya está en germen esa apetencia de evasiones que florecerá en el adulto? Aquí cercano al mar, en nuestro tradicional Parque Rodó, nos detenemos ante la única calesita antigua que queda; el progreso —hasta en esto— ha ido reemplazando los juegos viejos. ¡Y qué lástima que se fuera ésta, de dos pisos —como los "imperiales"—, con paredes de estera, góndolas nada venecianas, duros caballos de color inverosímil y unos extraños trineos decorados con espejitos y abalorios, girando al son de una musiquita organillera! La miramos con cariño, pues nuestra infancia anduvo en ella, cuando ya se entristecía con aquellas melodías anticuadas y claudicantes.

En góndola, trineo o caballo, el remedo del viaje sin meta es excitante y dichoso; saludan los turistas del tramo corto con gritos felices a los padres embobados, se despiden en cada vuelta, alzan las manitas más o menos limpias y van nerviosos y azorados en el ingenuo simulacro, en este itinerario circular que no lleva a ningún lado. No importa: en góndola, trineo o caballo; o en auto, avión, helicóptero, tren, moto o barco; en todo cuanto se mueve, gira, anda, va y viene; en las calesitas modernas o en la antigua, la ilusión es perfecta: el mundo les pertenece, lo están circundando con la fantasía y atesorando, sin saberlo aún, un recuerdo que después se volverá nostalgia y una emoción diáfana que pervivirá intacta.



Mientras canten los niños, sigue en pie la esperanza.

Aislado y remoto —como anduvo en vida—, Rodó prosigue desde el bronce su diálogo perenne, en el grupo escultórico de Belloni. Está de espaldas al bullicio y no es mucho el público que frecuenta la pequeña avenida recoleta, donde él sigue adoctrinando con sus Parábolas estatuarias. De pronto, un niño se detuvo, por largo rato absorto, levantando hacia el rostro alejado del Maestro, el suyo, interrogante. Y recordamos la noble definición del abuelo Zorrilla de San Martín: "La tradición, es la conversación de un niño con un viejo, a la sombra de un árbol"; lo cual se verificaba aquí cabalmente.

Vamos caminando y recordando títulos y autores famosos que en la novela y el verso han explotado la cantera inagotable. El hombre está, todo, en su infancia. Hora de remontar cometas y comprar globos, como esta nena que se lleva a la casa el balón efímero y tentador... *Mi alma antigua de niño, / Madura de leyendas, / Con el gorro de plumas / Y el sable de madera,* reclamaba inútilmente García Lorca.

Mientras dos morenos lindos, de la mano de una hermana mayorcita, esperan sus "frankfurters", preguntamos a ésta: "¿Van a la calesita?". "Sí", dice sonriente. Y aclara: "*Pero* a aquélla". ¡La más nueva, naturalmente! Mis negritos no quieren antigualias.

Y vibra el domingo, con la actividad paradójica de los días ociosos, en los matrimonios que pasean arrastrando a su prole, en la despreocupación jubilosa de los novios, en la gente modesta y sana de nuestro pueblo.

Niños de casas ricas y niños humildes, se hermanan en una sola alegría compartida, porque las diferencias se borran cuando la infancia juega y es un solo enjambre feliz invadiendo una tarde de primavera. Niños, pues; solamente, niños nuestros, buen caudal para mañana.

Entretanto, el parque les da todo lo que necesitan: el lago en miniatura, con sus islas y sus botes para navegaciones sin riesgo; Guillermo Tell y su leyenda; el castillo que parece de cartón-piedra —¿dónde, Péleas y Melisenda?—. Y más allá, el río verdadero; y las canteras como un respaldo; y la hermosa Fuente de los Atletas, de José Luis Zorrilla de San Martín; y algún dios mitológico que se mudó del Olimpo griego a estas arboledas uruguayas, para echarse —muy verdosado— junto a un estanque apacible.

Es, en cierto modo, un universo ajeno, un universo que ya no nos pertenece y que hemos venido a atisbar para sentirnos un poco intrusos. Es de ellos, de estas huestes nuevecitas, de estos niños infatigables que son la evidencia del movimiento perpetuo, de estos niños que no saben que el paraíso tiene término.

Al alejarnos, no sabemos si con malevolencia o pena, sólo se nos ocurre esto:

—¡Bah! ¡Ya crecerán!

*

Pero siempre habrá niños que jueguen los domingos.

Dora Isella RUSSELL

(Especial para EL DIA)



Dos morenos lindos, de la mano de una hermana mayorcita, esperan su merienda.



La atracción irresistible del globo: sueño que dura poco. Pero esa nena no lo sabe.



En la calesita vieja, jinetes de pista corta cabalgando muy serios en sus Pegasos domesticados.

MONUMENTO A NETZAHUALCOYOLT

Puente entre el México heroico y el del porvenir

ACABA de cumplirse en la ciudad de México un acto de justicia histórica: la inauguración, por el Presidente de la República, del monumento a Netzahualcoyolt.

Si saber valorar las glorias del pasado es signo de madurez viril de los pueblos, esta conciencia es la que ha presidido la apoteosis del rey poeta, fundador del imperio mexicano.

Justo es reconocer que muy poco sabemos en América de nuestras tradiciones y que ese nombre que hoy se exalta en la nación hermana es aquí poco menos que ignorado y que es necesario difundir el culto de esas grandes figuras de nuestro ayer heroico, no tan remotas e inactuales como se creyera, sino que representan para nuestro continente lo que César o Carlomagno para la Europa.

Por eso destacamos la gestión del gobierno de México al rendir homenaje a este ilustre eupátrida, filósofo, legislador, artífice; que legó a la posteridad un programa único de educación pública, que se perpetúa en obras intelectuales, urbanísticas y arquitectónicas, ejemplo y lección para mexicanos y extranjeros.

Asombran las múltiples facetas de esta figura estelar que crece a la distancia con perspectiva de leyenda. Llevó a su más alta expresión la vida activa y la contemplativa, ganando batallas, levantando ciudades, que embelleció con palacios y templos y cuya unidad nació de sus sabias y justas leyes, destacándose que de su impulso providente se hicieron los acueductos que dieron agua pura a la gran capital.

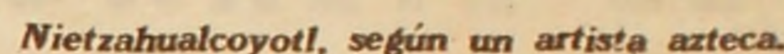
Protector no sólo de los hombres, sino de la naturaleza, a él se deben también los grandes bosques que hicieron un paraíso del valle del Anahuac. Por eso se ha querido levantar este monumento a su memoria en el Bosque de Chapultepec, donde aún se alzan los inmensos ahuehetles plantados en su honor cuando príncipe acolhúa fue huésped de la ciudad de México y donde más tarde, cuando ya regía bajo su égida salomónica la gran confederación de las tres naciones: tepaneca, acolhúa y mexicana, gustaba entregarse, también como el rey bíblico, a las meditaciones y el ensueño.

*

La poesía de Netzahualcoyolt, con ser de tan gran guerrero, no exalta la guerra sino la paz. Ama como Virgilio el dulce sosiego de la vida en el seno de la naturaleza, impregnada de perfumadas flores, cubiertas de rocío, de diversos y suaves gorjeos de los brillantes pájaros, del canto de lucientes y murmuradoras aguas y más bien sabemos de sus hazañas por otros poetas contemporáneos que describieron su arrogante estampa de emperador:

"Iba gallardamente adornado a su usanza, vestido de un sayo de armas primorosamente labrado, de colores, que le abría desde el cuello a la cintura, quedándole las mangas más arriba del codo. De la cintura a las rodillas descendía un tonelete curiosamente tejido de rica y vistosa pluma. Llevaba por casco la piel curada de un coyote por cuya boca descubría el rostro y entre las orejas naturales de la fiera, dos borlas rojas de algodón, insignia de la caballería de Tecuhtl. Llevaba también brazaletes y pulseras de oro guarnecidas de pedrería en brazos y muñecas y otras semejantes en las corvas y pantorrillas. Las plantas de los catles o sandalias eran de oro macizo, afianzadas con cordones rojos y repartidos en el cuerpo, por éste y espalda, muchas joyas de oro y pedrería. Empuñaba en la mano derecha una macana cortadora y en la izquierda embrazaba un escudo de piel curada guarnecido de plumas."

Los ancianos rapsodas mexicanos de la época de la conquista, mantenían vivo el culto de Netzahualcoyolt en épicos cantos que dictaron a Fray Bernardino de Sahagún, quien los escribió en lengua nahuatl y que son el itinerario lírico que permite reconstruir la existencia del héroe poeta: su adolescencia en Texcoco, orientada hacia la sabiduría por austeros mentores, la invasión de los tepanecas, el asalto de su palacio y la muerte de su padre el rey Huitzilihuitl por el tirano Maxtla, la salvación casi milagrosa de Netzahualcoyolt, su refugio en las montañas, sus años de peregrinación y fatigas para rescatar su reino esclavizado por el bárbaro opresor, su alianza con los mexicanos y su expedición sobre Texcoco, la derrota y muerte del tirano y la máxima conquista: la gran confederación de las tres naciones del Anahuac.



Nietzahualcoyotl, según un artista azteca.

*

Es entonces que por primera vez quedarán grabadas en América palabras de piedad y de perdón, suspendidos los sacrificios humanos en los templos; y no se detendrá allí la vocación mística de Netzahualcoyolt, sino que entregándose a la meditación y al ayuno, en retiro espiritual en el bosque de Tezentzinco, elevará sus salmos al Creador único y todopoderoso y sus elegías a las caducas pompas del mundo; algunos de cuyos versos transcribimos:

"Pasan estas glorias como el pavoroso humo que vomita el infernal fuego del Popocatepelt, sin otros monumentos que recuerden sus existencias, que las toscas pieles en que se escriben "mas" el horror del sepulcro es lisonjera cuna para el sol y las funestas sombras, brillantes luces para los astros."

El gran escritor y panegirista de la antigüedad mexicana, don Ruben Campos, afirma con razón que: "los historiadores dedicaron menor atención a la personalidad intelectual del príncipe, deslumbrados por los rayos del genio militar y político, que eclipsaba a sus ojos al pensador y poeta. La influencia que tuvo en su tiempo para levantar con su estro de artista el amor a lo bello en sus súbditos es un ejemplo precioso en nuestra historia prehispánica, que revela el amor a los sentimientos exquisitos de un pueblo que igualmente iba sereno al sacrificio de la guerra como escuchaba en dulce arrobamiento a los poetas que le hablaban en lenguaje grato a su espíritu y sobre los cuales descollaba Netzahualcoyolt, el más amado y glorioso de sus reyes".

Todavía se cita como una obra maestra de la oratoria en las universidades de París, la arenga del emperador poeta ante el senado de México y cuyo exordio revela en un símbolo el destino de su pueblo en la posteridad:

"Ya amaneció, estábamos a oscuras... ahora resplandece el imperio mexicano como un espejo herido por los rayos del sol..."

Estrella GENTA

(Especial para EL DIA)

Página del manuscrito de los Cantares Mexicanos, en idioma náhuatl, donde principia un canto de Netzahualcoyotl.


Tarzan
por EDGAR RICE BURROUGHS
WALKER DIÓ A SLADE LAS ÚLTIMAS INSTRUCCIONES CON RESPECTO AL ROBO DE LA DIOSA, Y SALTANDO A UN CHINCHORRO, REMÓ HACIA LA COSTA.


MIENTRASTANTO, ABRAHAM TAMBIÉN DABA INSTRUCCIONES A SU PUEBLO, MANDÁNDOLOS A REUNIRSE EN EL TEMPLO.


ABRAHAM ENCONTRÓ A WALKER CUANDO ESTE REGRESABA DE SU VIAJE, E INFORMÓ QUE YA SE HABÍAN HECHO LOS PREPATIVOS PARA EL SACRIFICIO.


"BIEN!" EXCLAMÓ WALKER, "PRONTO ESTARÁ OSCURO, Y ASÍ TENDREMOS MEJOR TRABAJO CON NUESTRAS VÍCTIMAS!"


VARIOS GUARDIAS FUERON LLAMADOS Y UNA ESCALERA PERMITIÓ QUE LOS PRISIONEROS ASCENDIERAN DE LO PROFUNDO DE LA PRISIÓN.


TARZAN Y LOT FUERON RÁPIDAMENTE MANIATADOS Y AMORDAZADOS, NI BIEN CAYERON LAS PRIMERAS SOMBRAS DE LA NOCHE...
DICK VAN BUREN JOHN CELARDO


ACTO SEGUIDO, UNA IMPONENTE PROCESIÓN SE PUSO EN MARCHA, EN DIRECCIÓN DEL TEMPLO DE LA DIOSA SAGRADA...
UNA PROCESIÓN HACIA LA MUERTE!